

HYUNDAI i30 **[2008-2012]**

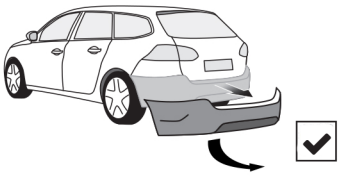
2 VOLUMI 5 porte
HATCHBACK 5doors

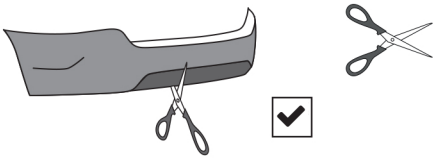
KIA CEE'D **[2007-2012]**

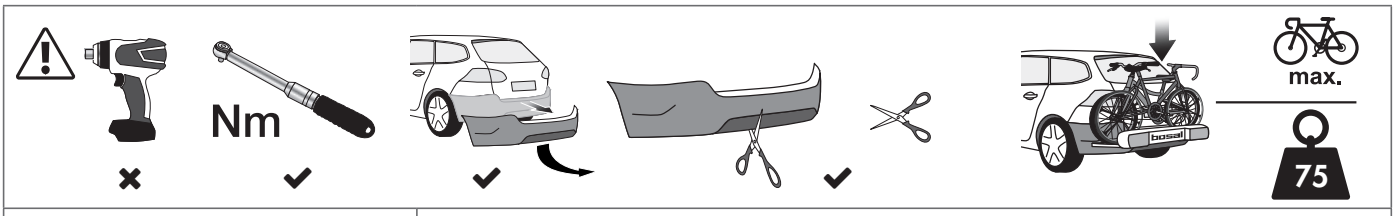
BERLINA, 2 VOLUMI 4-5 porte, PRO-CEE'D, 2 VOLUMI 3 porte
SEDAN, HATCHBACK 4-5doors, PRO-CEE'D HATCHBACK 3 doors

Part Number: 552-281

Type Number: 552-281















e3*94/20*7465*01 (DIR. 94/20/CE)



Nm

M6 = 10	M12 = 85
M8 = 25	M14 = 135
M10 = 55	M16 = 200

D kN

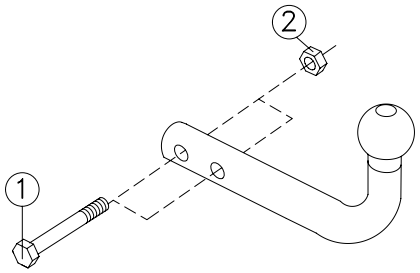
$$\frac{\text{MAX} \downarrow \text{kg} \quad \text{MAX} \downarrow \text{kg}}{\text{MAX} \downarrow \text{kg} \quad \text{MAX} \downarrow \text{kg}} \times 0{,}0098 \leqslant 8{,}7$$

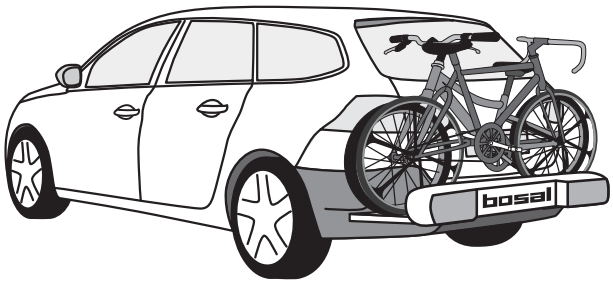


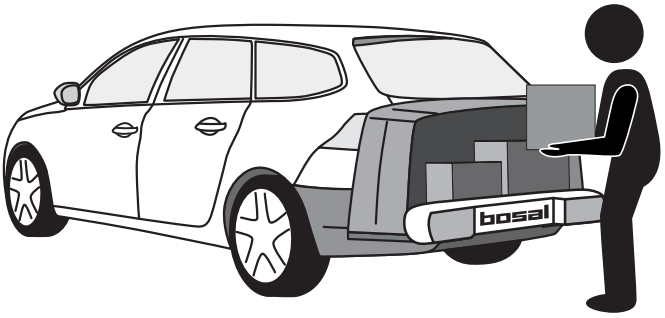
1H00

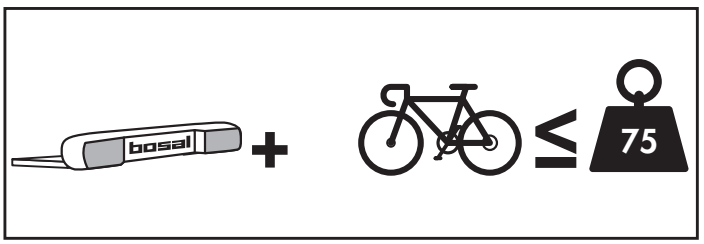
1	4x	M10x30 P. 1,25	CONTACT 10x22x1,5	
2	2x	M10x30 P. 1,25	CONTACT 10x22x1,5	
3	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10
4	2x	M12x35	CONTACT 12x27x2	M12
5	2x	M12x35	CONTACT 12x27x2	

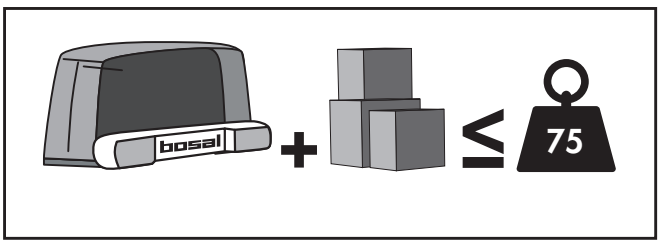
06

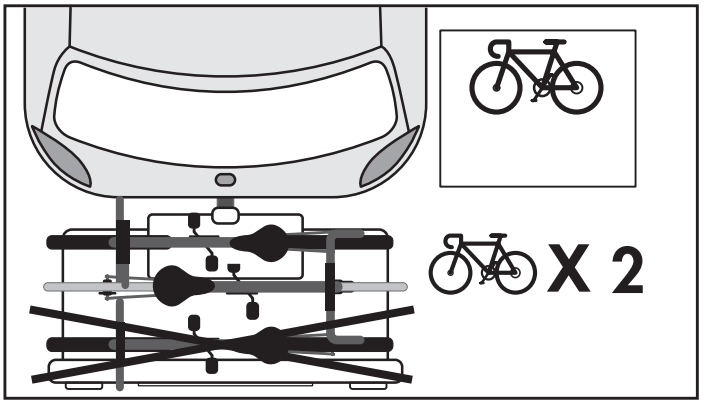
F			
			
1	2x	M12x70 (8.8)	
2	2x	M12 (8.8)	
(F27A)			

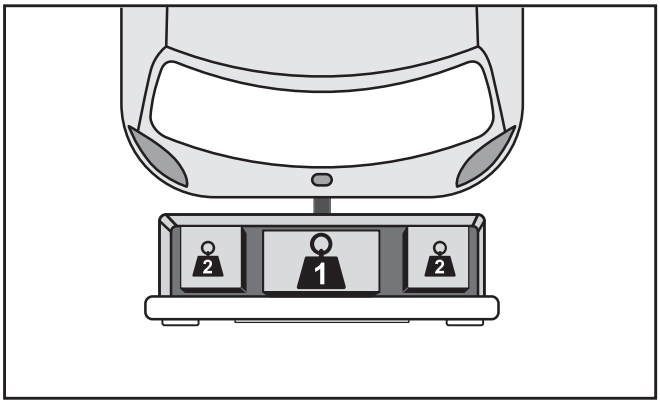

bosal

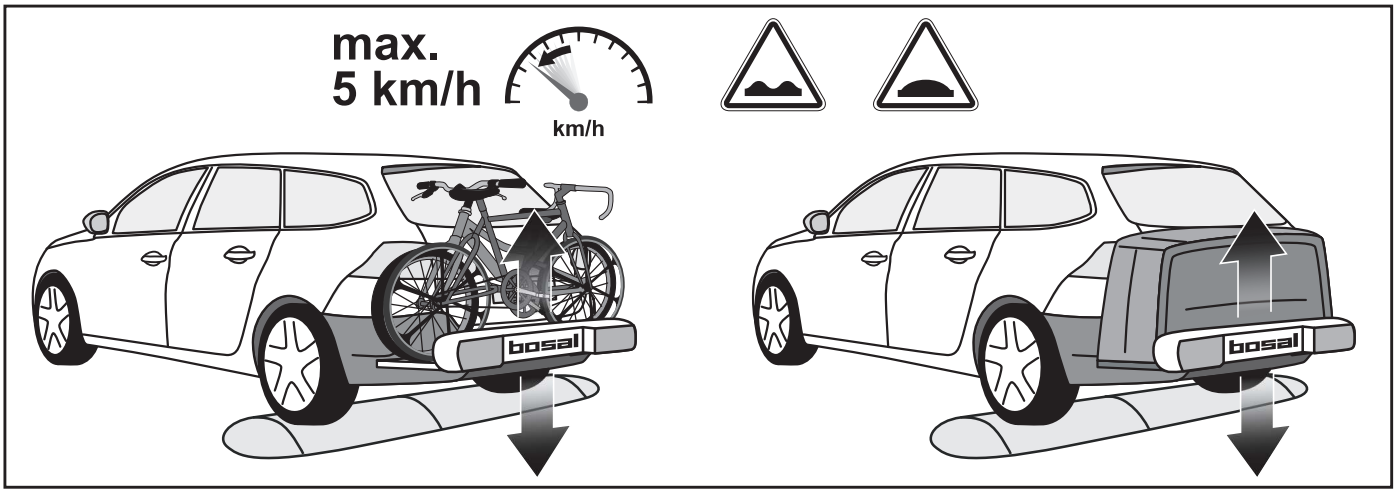

bosal

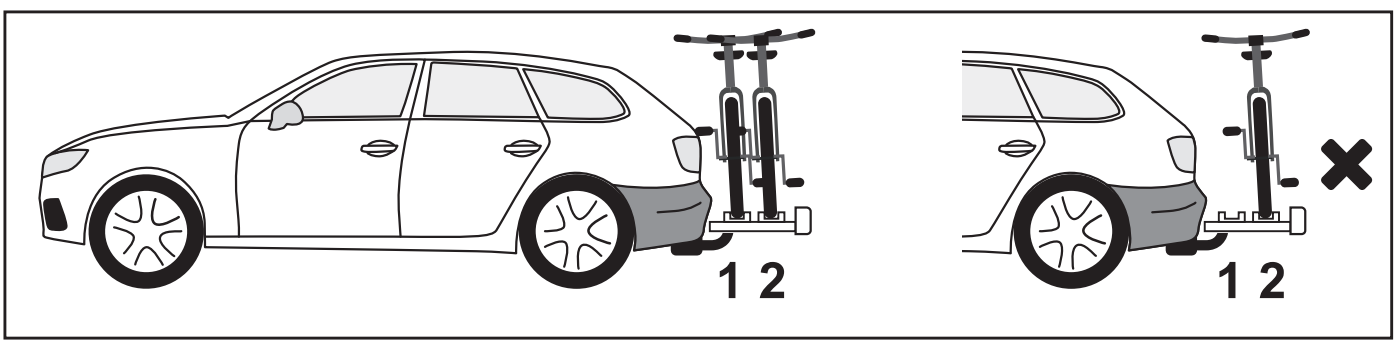

bosal
+
≤
75

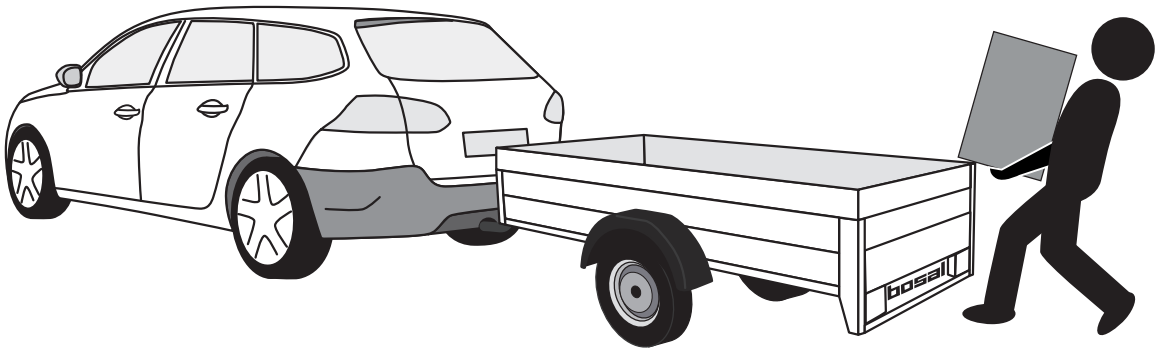

bosal
+
≤
75

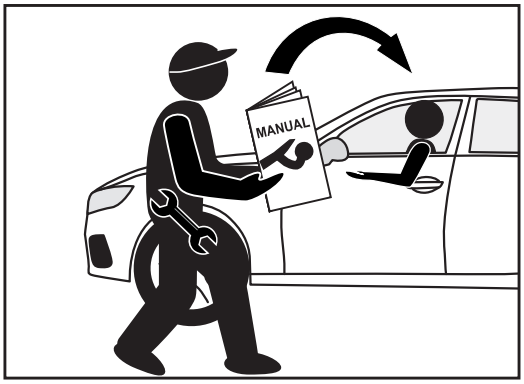

X 2

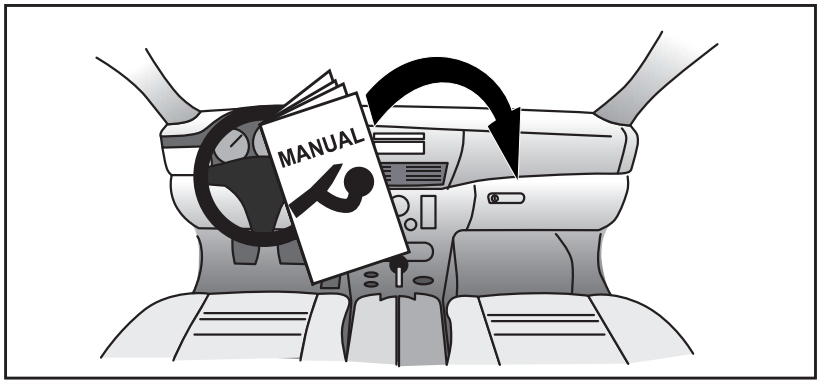

2
1
2

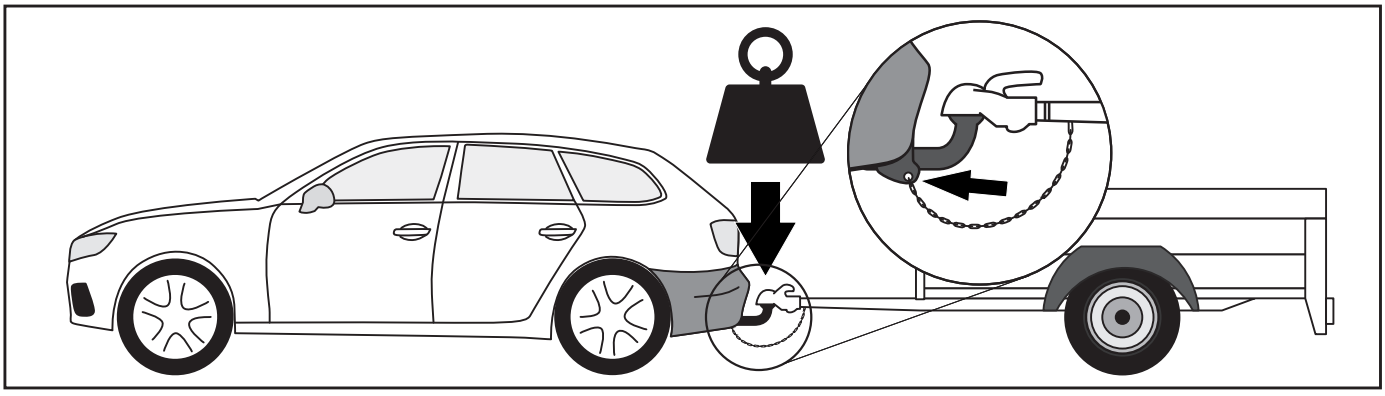

max.
5 km/h
km/h
bosal
bosal

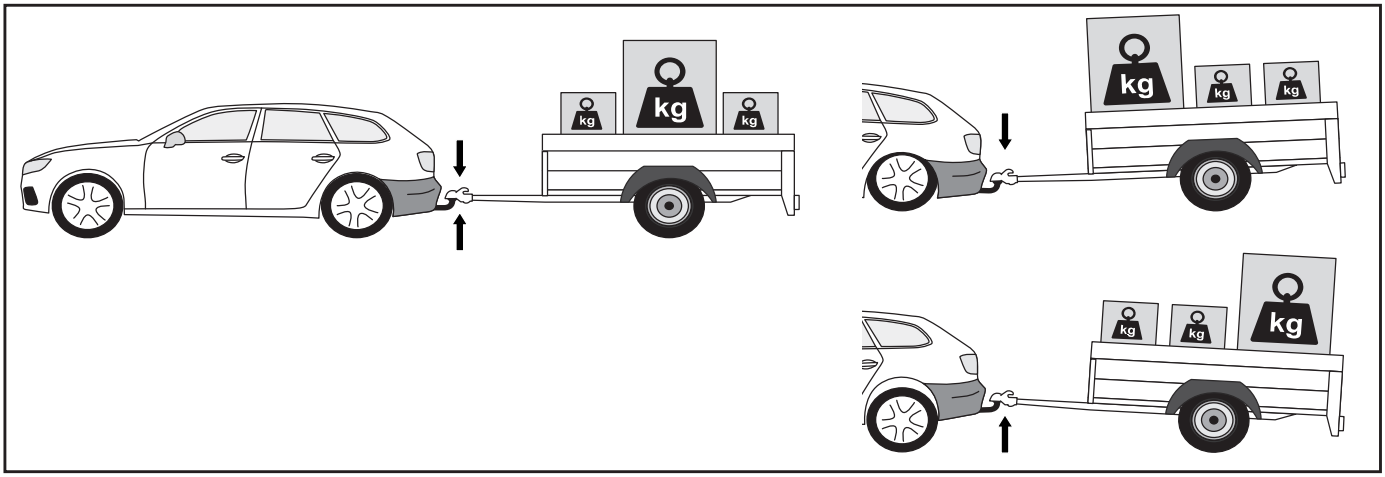

1 2
1 2

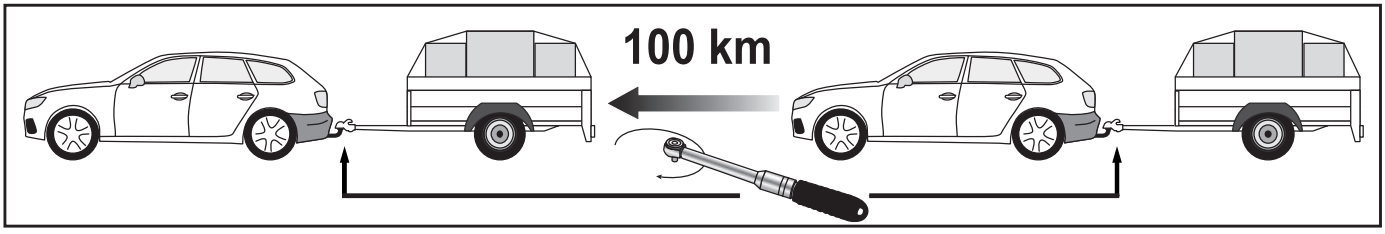

bosal

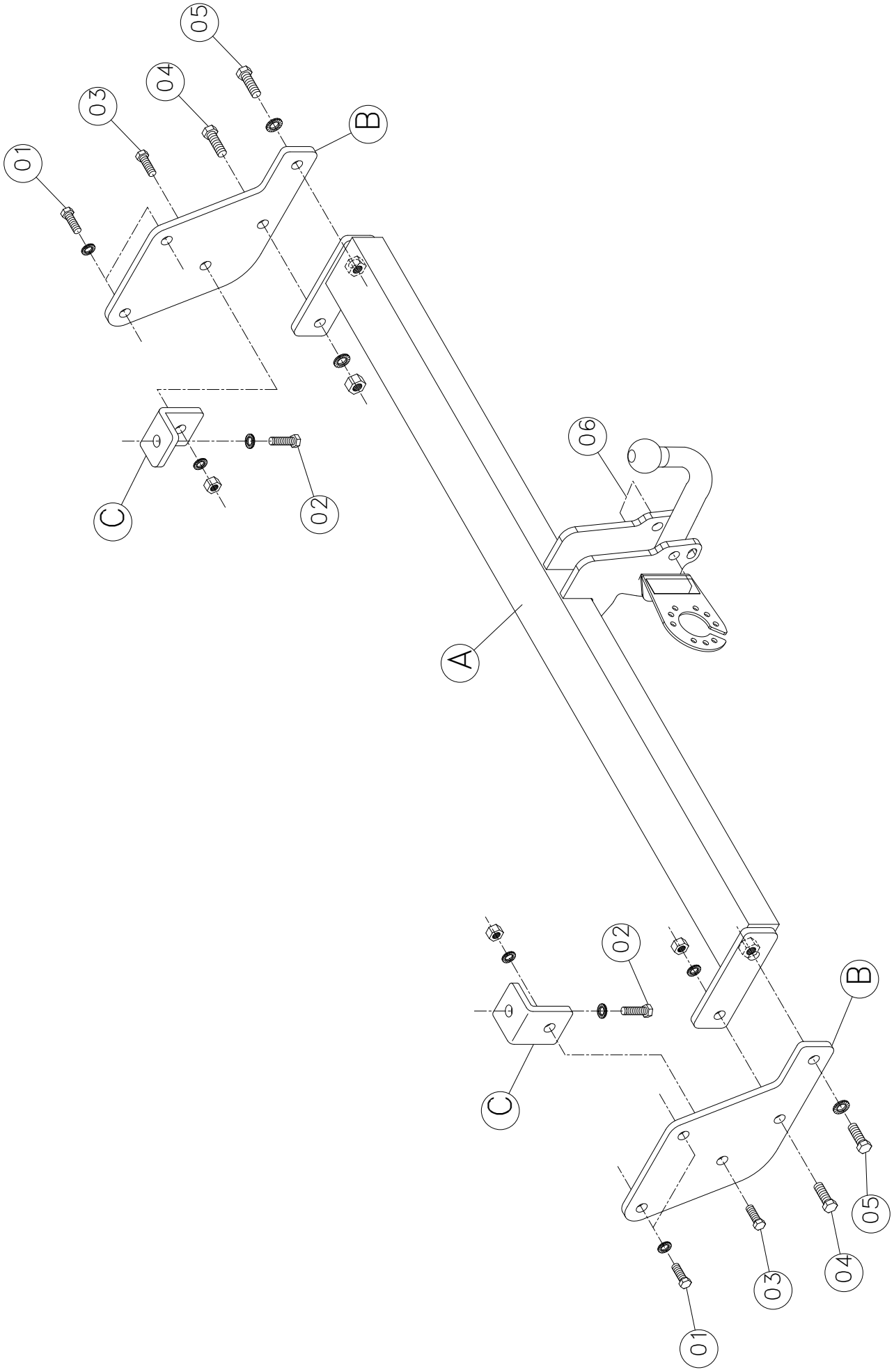

MANUAL


MANUAL

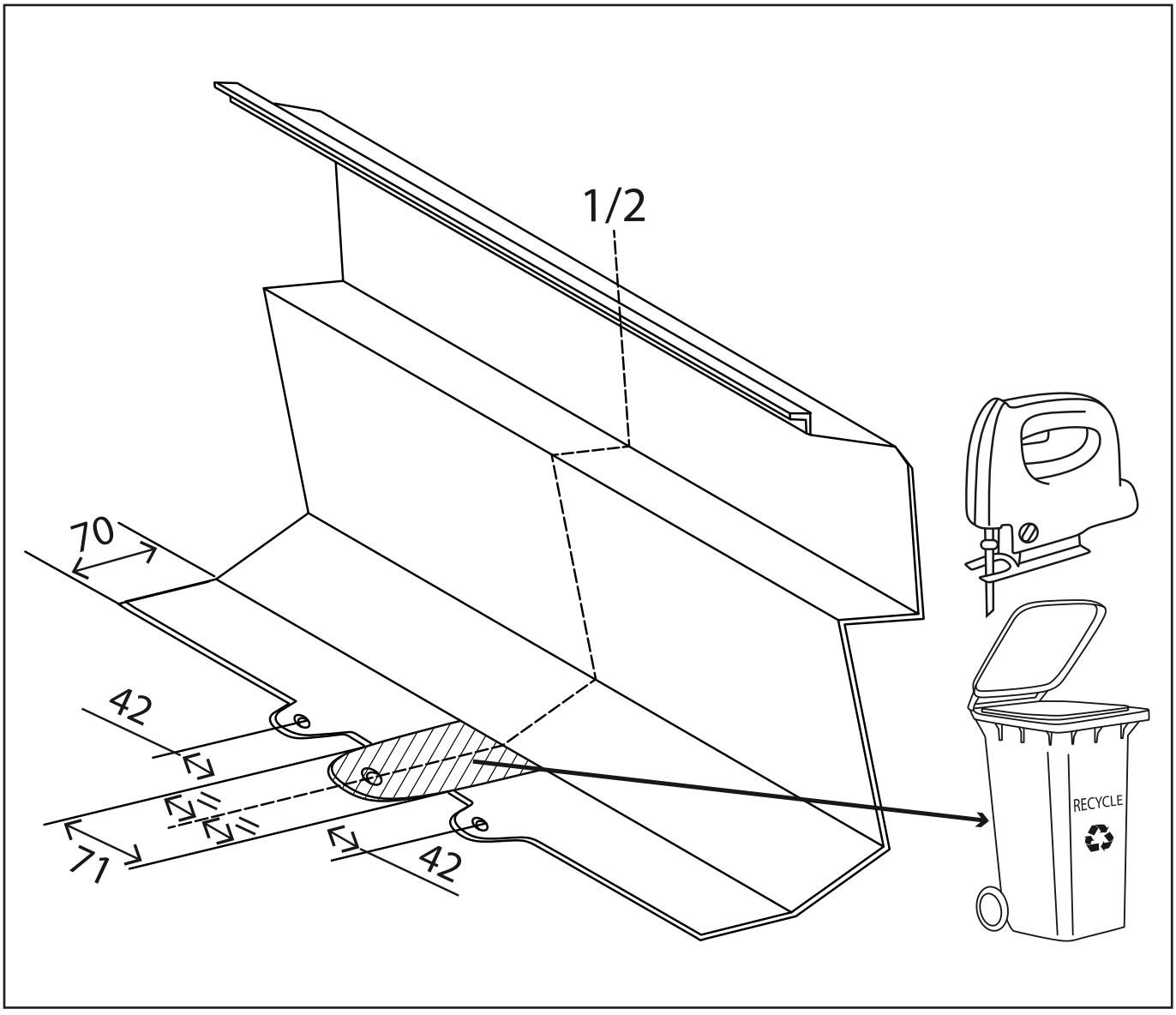


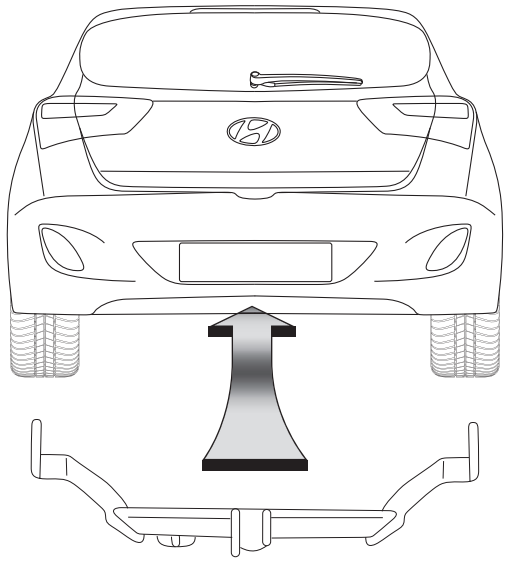

kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg


100 km

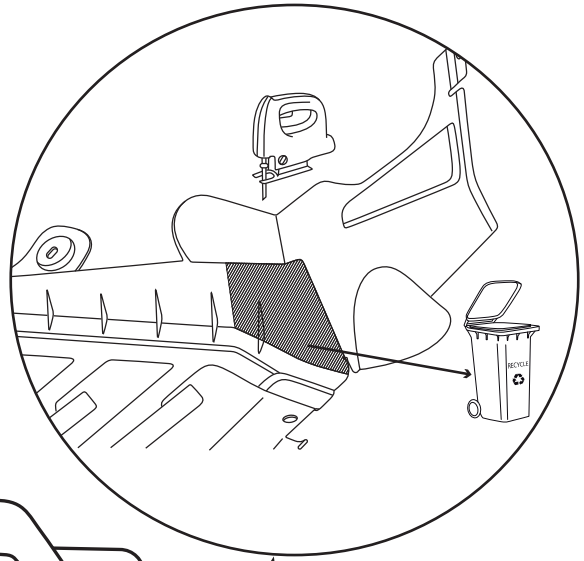

05
04
03
01
B
C
02
06
A
02
B
C
05
04
03
01

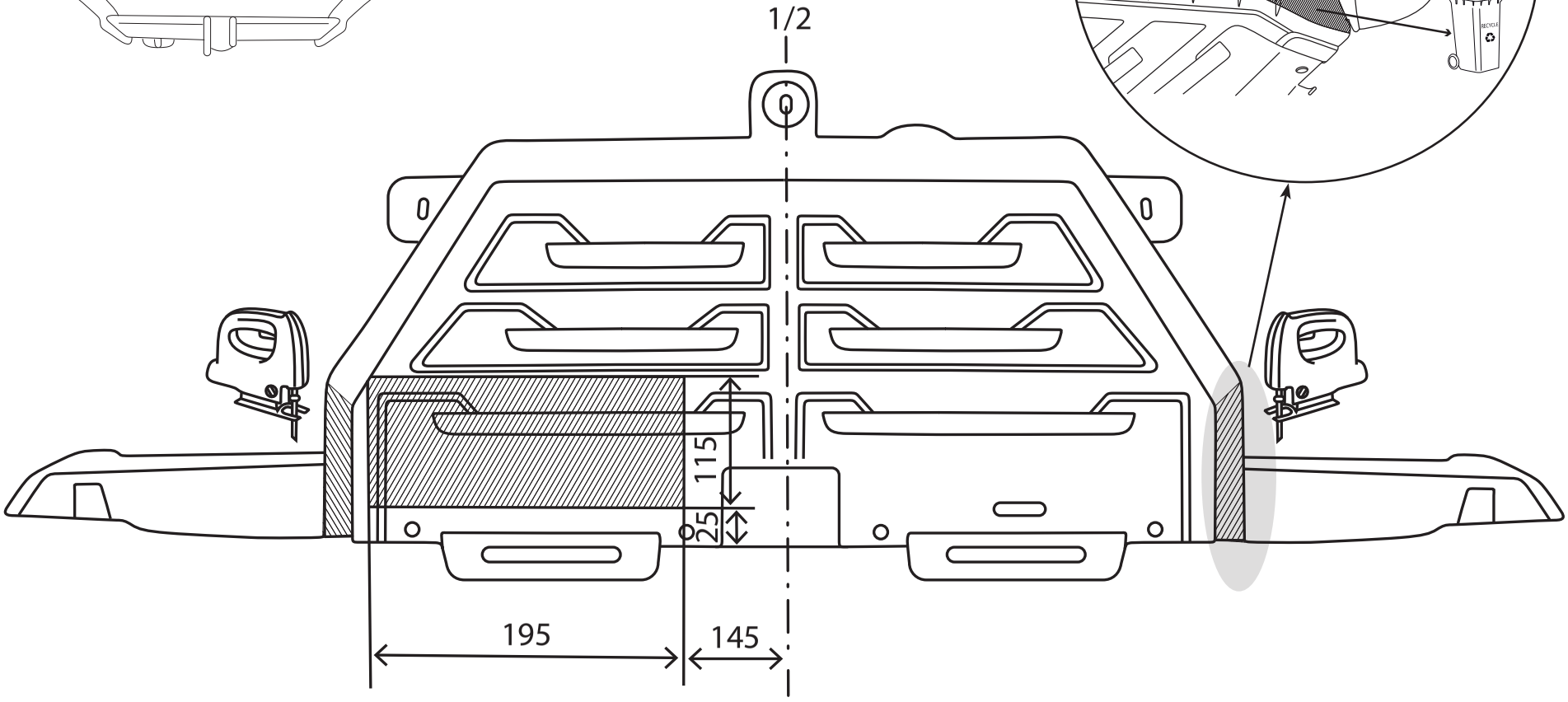



1/2
70
42
71
42
RECYCLE

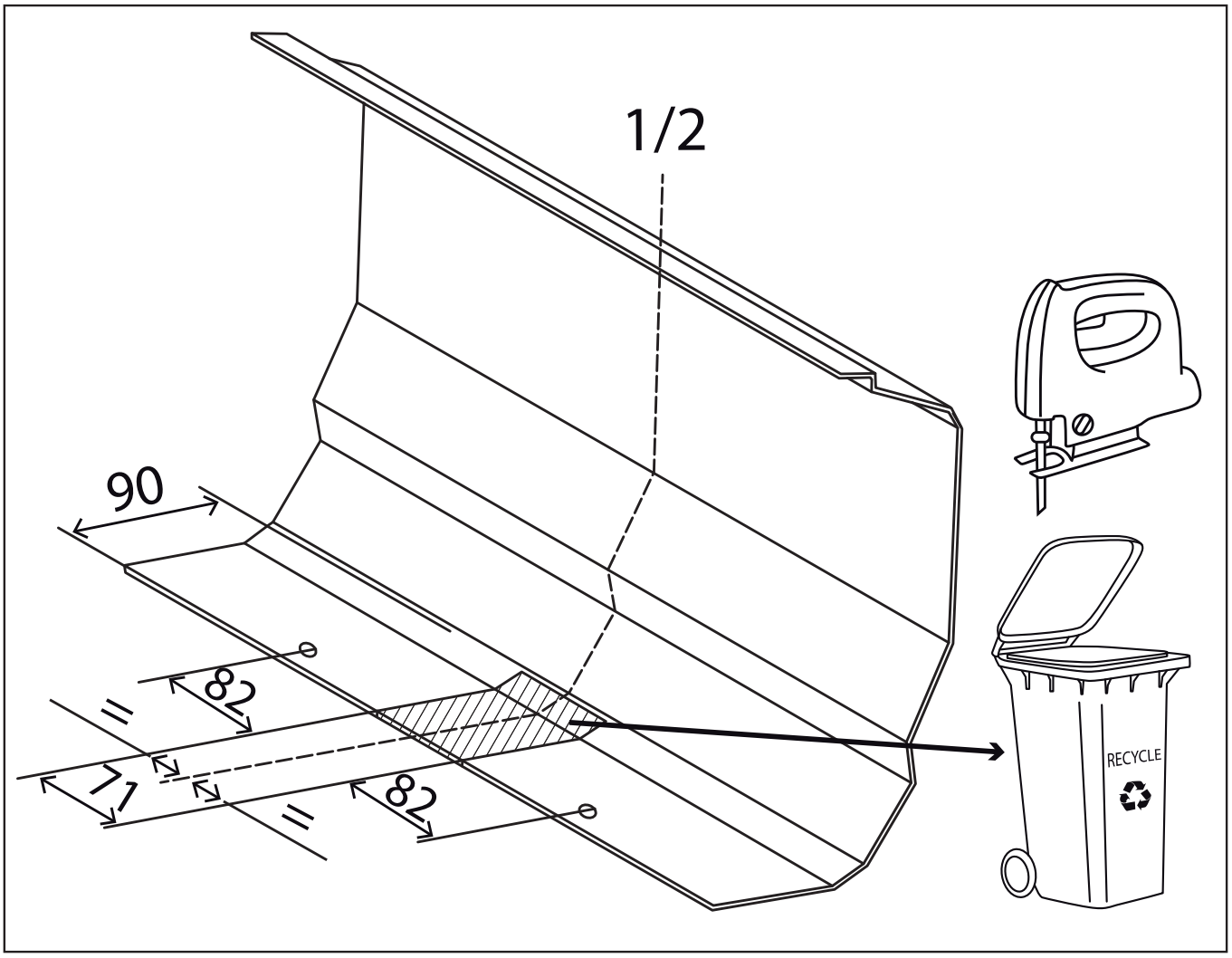


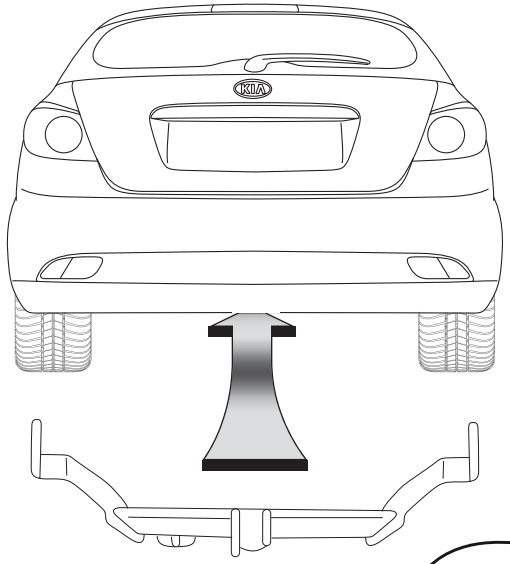
Hyundai i30, 5 porte
Hyundai i30, 5 doors



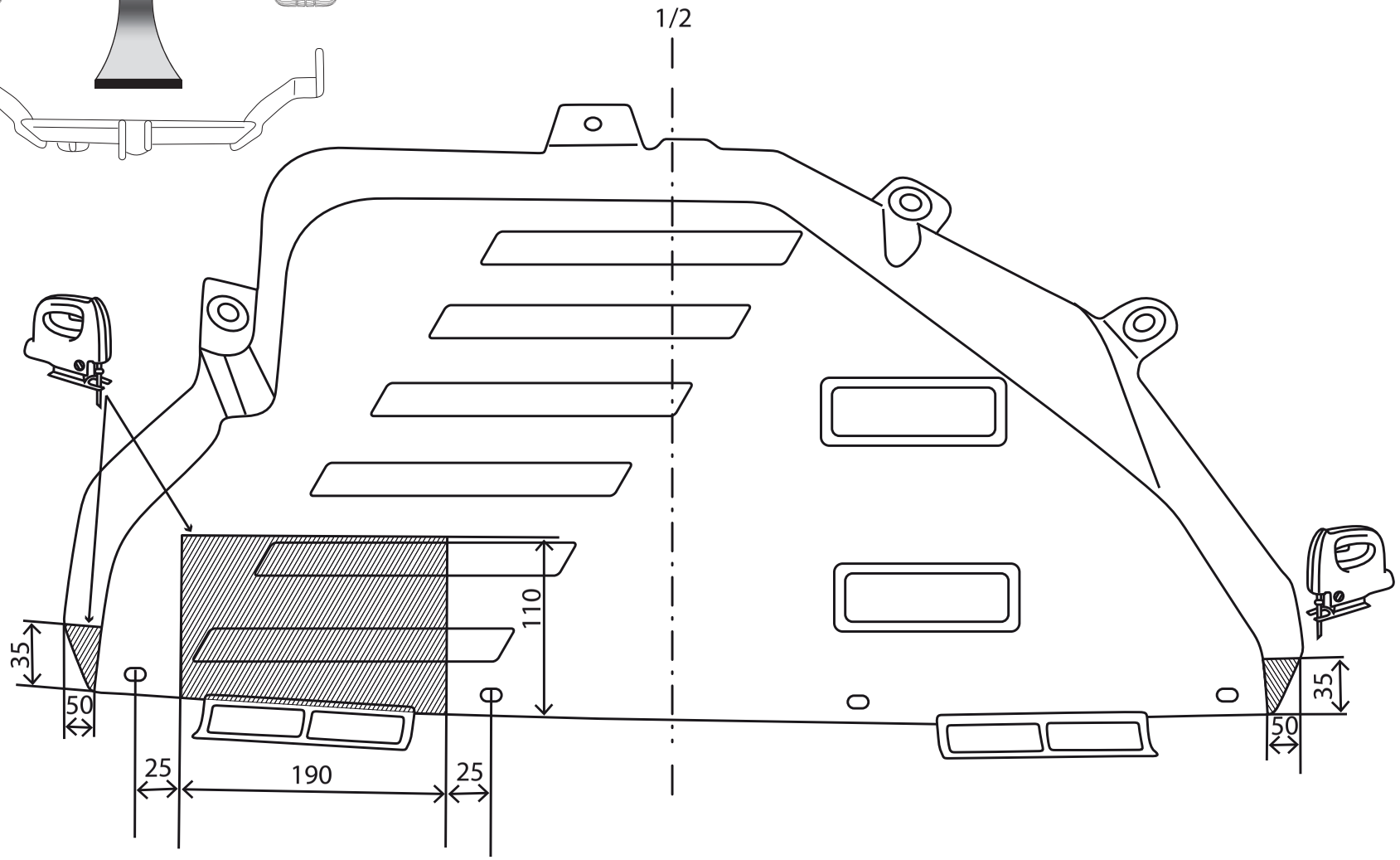




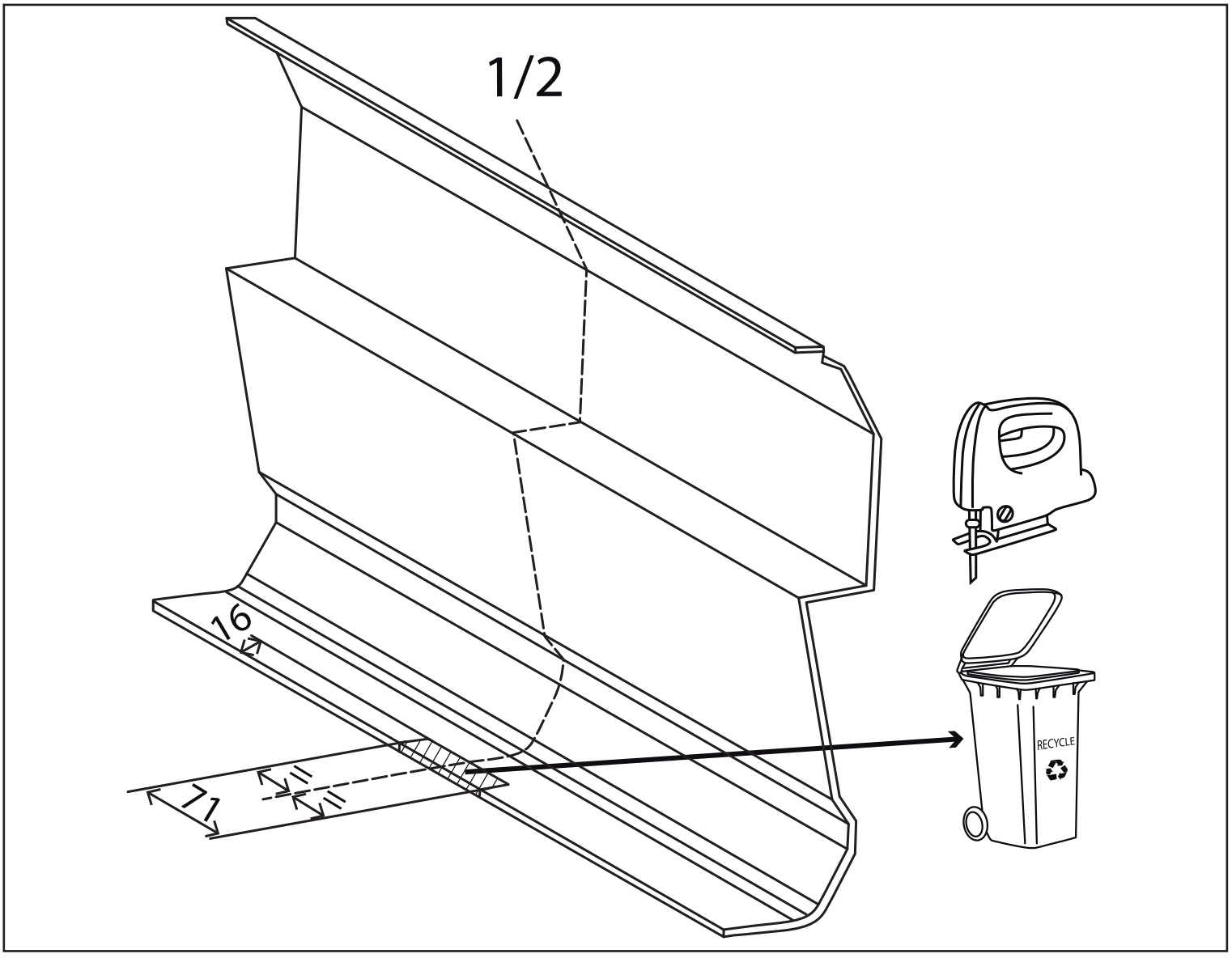

1/2
90
82
71
82
RECYCLE



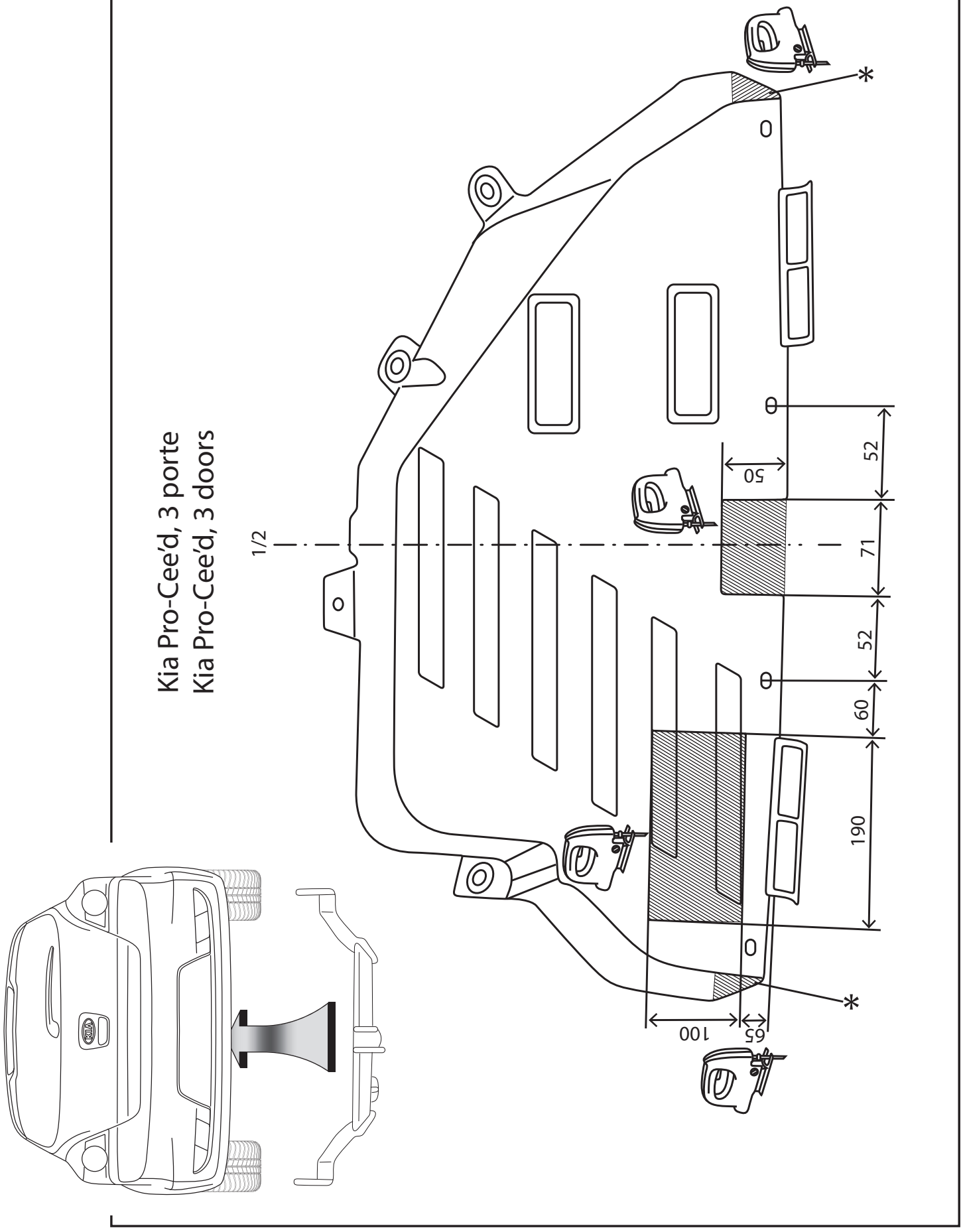
Kia Cee'd, 5 porte
Kia Cee'd, 5 doors






1/2
76
71
RECYCLE

Kia Pro-Cee'd, 3 porte
Kia Pro-Cee'd, 3 doors



I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine.

1. Smontare il rivestimento centrale inferiore in plastica con i relativi carter laterali.
2. **SOLO PER HYUNDAI i30 5 PORTE**: Staccare il cavo del fendinebbia dal supporto centrale paraurti.
3. **SOLO PER HYUNDAI i30 5 PORTE**: Smontare ed eliminare il supporto centrale inferiore posto all'interno del paraurti.
4. Posizionare i componenti "B" sulla parte esterna dei longheroni posteriori del veicolo, in corrispondenza dei fori "1"; inserire le viti e fissare.
5. Fissare le staffe "C" sotto i longheroni e sulla parte interna dei componenti "B" in corrispondenza dei fori "2" e "3".
6. Posizionare la traversa di traino "A" tra i componenti "B" in corrispondenza dei fori "4" e "5", inserire le viti e fissare.
7. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
8. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente (normalmente fornita a parte), seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e nello schema allegato al kit elettrico.
9. Su tutte le versioni rimuovere ed eliminare i carter laterali in plastica, rivettati lateralmente al rivestimento centrale in plastica.
10. In base al veicolo su cui si sta installando il gancio di traino, effettuare un taglio sulla parte centrale ed inferiore del paraurti posteriore e sui relativi rivestimenti in plastica centrali, come illustrato negli schemi allegati. (*)
11. Rimontare il rivestimento centrale in plastica.

(*) **NOTA**: Le dimensioni del taglio devono essere valutate durante l'installazione del gancio.

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Sous le véhicule, éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille.

1. Démontez le revêtement central inférieur en plastique et les relatifs carter latéraux.
2. **UNIQUEMENT POUR HYUNDAI i30 5 PORTES**: Débranchez le câble du phare antibrouillard du support central pare-chocs.
3. **UNIQUEMENT POUR HYUNDAI i30 5 PORTES**: Démontez le support central inférieur (qui ne sera pas remonté) positionné à l'intérieur du pare-chocs.
4. Positionnez les composants "B" sur la partie externe des longerons arrières du véhicule, en correspondance des trous "1"; insérez les vis puis fixez.
5. Fixez les cornières "C" sous les longerons et sur la partie interne des composants "B" en correspondance des trous "2" et "3".
6. Positionnez la traverse de remorquage "A" entre les composants "B" en correspondance des tous "4" et "5", insérez les vis puis fixez.
7. Bien serrez la boulonnerie au couple de serrage préconisé (voir tableau).
8. Effectuez le branchement du faisceau électrique (normalement fourni séparément) en suivant les instructions indiquées dans le manuel "utilisation et entretien" du véhicule et dans le schéma fourni avec le kit électrique.
9. Pour toutes les versions ôter les carters latéraux en plastique (qui ne seront pas remontés), rivetés, latéralement, au revêtement central en plastique.
10. Selon le véhicule sur lequel vous êtes en train d'installer l'attelage, effectuez une découpe sur la partie centrale et inférieure du pare-chocs arrière et sur les relatifs revêtements centraux en plastique, comme illustré dans les schéma ci-joints.
11. Remontez le revêtement central en plastique.

(*) **NB**: Les dimensions de la découpe doivent être ajustées durant l'installation de l'attelage.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Remove from below the vehicle any protective sealant from the points of contact between the shell and the tow bar; then paint the uncovered parts with rust preventer.

1. Disassemble the plastic lower middle cladding with its side carters.
2. **ONLY FOR HYUNDAI I30 5 DOORS**: Disconnect the fog's light cable from the bumper's middle support.
3. **ONLY FOR HYUNDAI I30 5 DOORS**: Disassemble the lower middle support placed within the bumper.
4. Place components "B" on the outer side of the vehicle's rear spars, in correspondence to holes "1"; insert screws and then fix.
5. Fix brackets "C" underneath the spars and on the inner side of components "B" in correspondence to holes "2" and "3".
6. Place drawbeam "A" between components "B" in correspondence to holes "4" and "5", insert screws and then fix.
7. Tighten all bolts and nuts with a tightening torque as shown in the enclosed layout.
8. Connect the wiring to the socket (usually given apart), following the car booklet's instructions "use and maintenance" as shown in the enclosed wiring kit layout.
9. On all versions remove and eliminate the plastic carter's sides, which are riveted on its sides with reference to the plastic middle cladding.
10. Depending on which vehicle the tow bar is installed, make a cut on the rear bumper's lower middle side and its middle plastic claddings, as shown in the enclosed layouts.
11. Reassemble the plastic middle cladding.

(*) **NOTE**: the cut's sizes need to be evaluated during the tow bar's installation.

INVISIBLE AND SWIVELING SOCKETHOLDER FOR MODELS "C" AND "VM"

USE AND MAINTENANCE

- The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.
- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

D

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen vom Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack.

1. Die untere und zentrale plastik Verkleidung und die jeweiligen seitlichen Carter abnehmen.
2. **NUR BEI HYUNDAI i30 5 türer** : das Kabel des Nebelscheinwerfers von der mittleren Stoßstangenhalterung lösen.
3. **NUR BEI HYUNDAI i30 5 türer** : die untere zentrale Halterung die sich in der Stoßstange befindet entfernen (wird nachher nicht mehr gebraucht).
4. Die Seitenplatten “B” an die Aussenseite der hinteren Längsträger des Fahrzeuges mit Schrauben “1” befestigen.
5. Die Befestigungsteile “C” an die untere Seite der Längsträger und an die innere Oberfläche der Seitenplatten “B”, jeweils mit Schrauben “2” und “3” fixieren.
6. Den Querträger “A” zwischen die Seitenplatten “B” einfügen und mit Schrauben “4” und “5” befestigen.
7. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle.
8. Den Stecker (normalerweise separat erhalten) laut den Gebrauchsanweisungen des Fahrzeuges und dem Schaltplan des Elektrosatzes anschließen.
9. Bei allen Ausgaben: die seitlichen Plastikcarter die an die zentrale Plastikverkleidung genietet sind entfernen (werden nicht mehr gebraucht).
10. Je nach Fahrzeug an dem die Anhängerkupplung montiert wird eine Aussparung auf die untere zentrale Seite der hinteren Stoßstange anfertigen und die entsprechenden Fenster in die zentrale Plastikverkleidung, wie in beiliegender Abbildung beschrieben, schneiden.
11. Die zentrale Plastikverkleidung wieder einbauen.

(*) **ACHTUNG**: Die Maße des Ausschnittes müssen während des Einbaus der Anhängerkupplung abgeschätzt werden.

VERSENKBARER STECKDOSENHALTER BEI “C” UND “VM” MODELLEN

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der “Schraubenanzugsmoment ” regulieren.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Удалить замазку под транспортным средством в местах контакта кузова с конструкцией фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые места.

1. Снять нижнее центральное пластиковое покрытие картера с обеих сторон.
2. **ТОЛЬКО ДЛЯ 5-ДВЕРНОЙ HYUNDAI i30**: Отключить кабель противотуманных фар от центрального устройства бампера.
3. **ТОЛЬКО ДЛЯ 5-ДВЕРНОЙ HYUNDAI i30**: Снять нижнее центральное устройство, расположенное изнутри бампера.
4. Вставить детали «B» извне задних лонджеронов транспортного средства согласно отверстиям «1»; вставить винты и скрепить их.
5. Скрепить вкладки «C» под лонджеронами и изнутри деталей «B» согласно отверстиям «2» и «3».
6. Вставить поперечную балку фаркопа «A» между деталями «B» согласно отверстиям «4» и «5», вставить винты и скрепить их.
7. Скрепить болтами, как указано в схеме.
8. Подключить электрику и розетку, следуя инструкциям, указанным в брошуре «Технического обслуживания» автомобиля и положениям, указанным в приложенной схеме электрического набора.
9. На всех моделях снять боковые пластиковые части картера, прикрученные с обеих сторон к центральному пластиковому покрытию.
10. В зависимости от транспортного средства, на которое будет устанавливаться фаркоп, сделать разрез центральной нижней части заднего бампера и центрального пластикового покрытия, как указано в схеме.
11. Поставить на место центральное пластиковое покрытие.

(*) **ПРИМЕЧАНИЕ**: Размеры разреза должны быть определены в момент установки фаркопа.

НЕВИДИМЫЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ «C» И «VM»

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

Видалити замазку під транспортним засобом в місцях з'єднання кузова з конструкцією фаркопу та нанести антикорозійну фарбу на відкриті місця.

1. Зняти нижнє центральне пластикове покриття картера з обох сторін.
2. **ТІЛЬКИ ДЛЯ 5-ДВЕРНОЇ HYUNDAI i30**: Відключити кабель протитуманних фар від центрального пристрою бампера.
3. **ТІЛЬКИ ДЛЯ 5-ДВЕРНОЇ HYUNDAI i30**: Зняти нижній центральний пристрій, що розташований зсередини бамперу.
4. Вставити деталі «B» зовні задніх лонджеронів транспортного засобу відповідно до отворів «1»; вставити гвинти і скріпити їх.
5. Скріпити вкладки «C» під лонджеронами та зовні деталей «B» відповідно до отворів «2» та «3».
6. Вставити поперечну балку фаркопу «A» між деталями «B» відповідно до отворів «4» та «5», вставити гвинти і скріпити їх.
7. Скріпити болтами, як вказано у схемі.
8. Під'єднати електричну проводку до розетки, відповідно до інструкції «Технічного обслуговування» автомобіля і відповідно до схеми електричного набору.
9. На всіх моделях зняти бокові пластикові частини картера, що прикручені з обох сторін до центрального пластикового покриття.
10. В залежності від транспортного засобу, на який буде встановлено фаркоп, зробити розріз центральної нижньої частини заднього бамперу та центрального пластикового покриття, як вказано у схемі.
11. Поставити на місце центральне пластикове покриття.

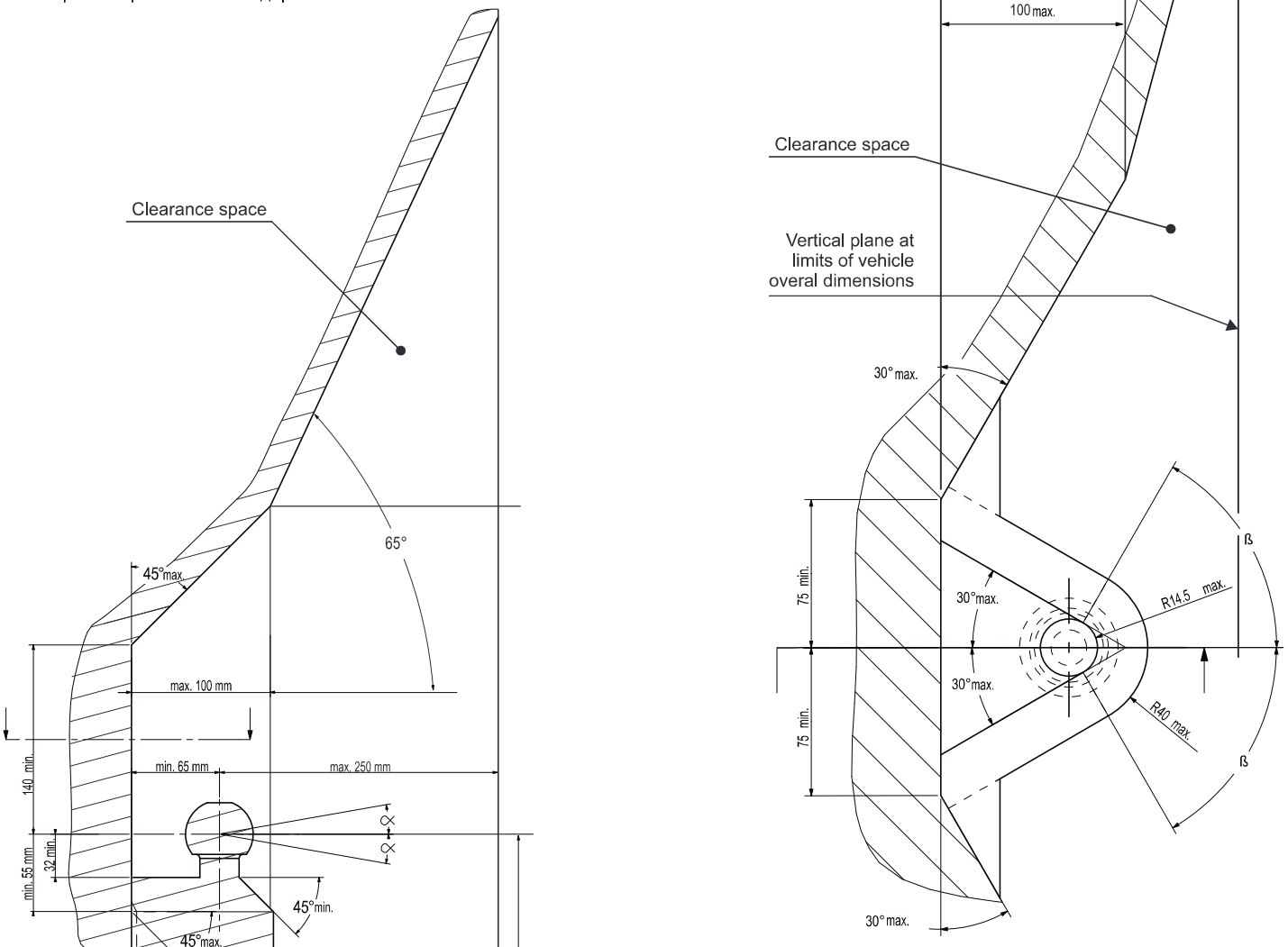
(*) **ПРИМІТКА**: Розміри розрізу мають бути визначені на момент встановлення фаркопу.

НЕВИДИМИЙ РЕГУЛЮЮЧИЙ ПІДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ «C» І «VM»

ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.
DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.
S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.
CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.
PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.
H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы ECE-R 55.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehiculo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyets tillatte totalvekt
S vid fordonets tillÍtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
RU В случае нагруженного автомобиля.

LA GARANTIE

En cas d'utilisation de l'attelage, les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tractable maximum autorisé ainsi que la charge verticale maximum sur la boule doivent être respectées. Ces instructions se trouvent dans les documents de bord du véhicule et dans le certificat WVTA. Merci de vous rapprocher du concessionnaire de la marque de votre véhicule afin de connaître son poids maximum tractable. Il est interdit de dépasser les charges données dans les documents qui accompagnent l'attelage.

Avant de tracter, raccorder la connexion électrique, et la chaîne de sécurité qui permet l'arrêt automatique de la remorque en cas de rupture de l'attelage.

Dans un cas extrême, la surcharge de l'attelage peut entraîner sa rupture et la perte du véhicule tracté (remorque, caravane, porte vélo…). La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les occupants du véhicule tracteur et/ou les piétons et usagés de la route.

Bosal décline toute responsabilité pour les défauts éventuels du produit causés par une mauvaise utilisation (y compris la surcharge) occasionnée par l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser des points de fixation autres que ceux mentionnés dans la notice de pose de l'attelage.

Avant la commercialisation, tous nos attelages sont soumis à un test dynamique de longévité (2 millions de cycles).

Bosal décline toute responsabilité en cas d'adjonction de stabilisateur ou répartiteur de charge entre le véhicule tracteur et tracté.

La garantie ne s'applique qu'aux produits neufs, Bosal n'engagera pas sa responsabilité sur un produit d'occasion.

RADARS DE RECUL

Il est possible que la rotule soit détecté, dans ce cas, il est nécessaire de la déposer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Bosal recommande fortement le montage de l'attelage démontable sans outil lorsque le véhicule est équipé de radars de recul.